

乌镇是浙江的一座古老水镇,坐落在京杭大运河畔。这是一处迷人的地方,有许多古桥、中式旅馆和餐馆。在过去一千年里,乌镇的水系和生活方式并未经历多少变化,是一座展现古文明的博物馆。乌镇所有房屋都用石木建造。数百年来,当地人沿着河边建起了住宅和集市。 无数宽敞美丽的庭院藏身于屋舍之间,游客们每到一处都会有惊喜的发现。

Wuzhen, an ancient town in Zhejiang, locates on the Grand Canal. It is an attractive scenic spot, with a multitude of ancient bridges, traditional Chinese hotels and restaurants. During the past one thousand years the rivers and lifestyle there didn't change a lot. It is a museum displaying the ancient civilization. All the houses there are built with stones and woods. For hundreds of years, the natives built their houses and marketplaces along the river. Countless spacious and splendid courtyards lie within the houses, where tourists will find surprises.

<u>功夫</u>(Kung fu)是中国<u>武术</u>(martial)的俗称。中国武术的起源可以追溯到自卫的需要,狩猎活动以及古代中国的军师训练。它是中国传统体育运动的一种。年轻人和老年人都练。它已逐渐演变成了中国文化的独特元素。作为中国的国宝,功夫有上百种不同的风格。是世界上练得最多的武术形式。有些风格模仿了动物的动作,还有一些则受到了中国哲学思想、神话和传说的启发。

Kung Fu, used to refer to Chinese martial arts, originally attributed to the need for self-defense, hunting and military training in ancient China. It is one of the traditional Chinese sports that both youngsters and seniors practice. Kung Fu has gradually evolved into a unique element of Chinese culture. As a national treasure, it has hundreds of distinct styles and the largest quantity of people who practice it in the world. Some styles imitate the movements of animals and some are enlightened by Chinese philosophies, mythologies and legends.